To Mindinha

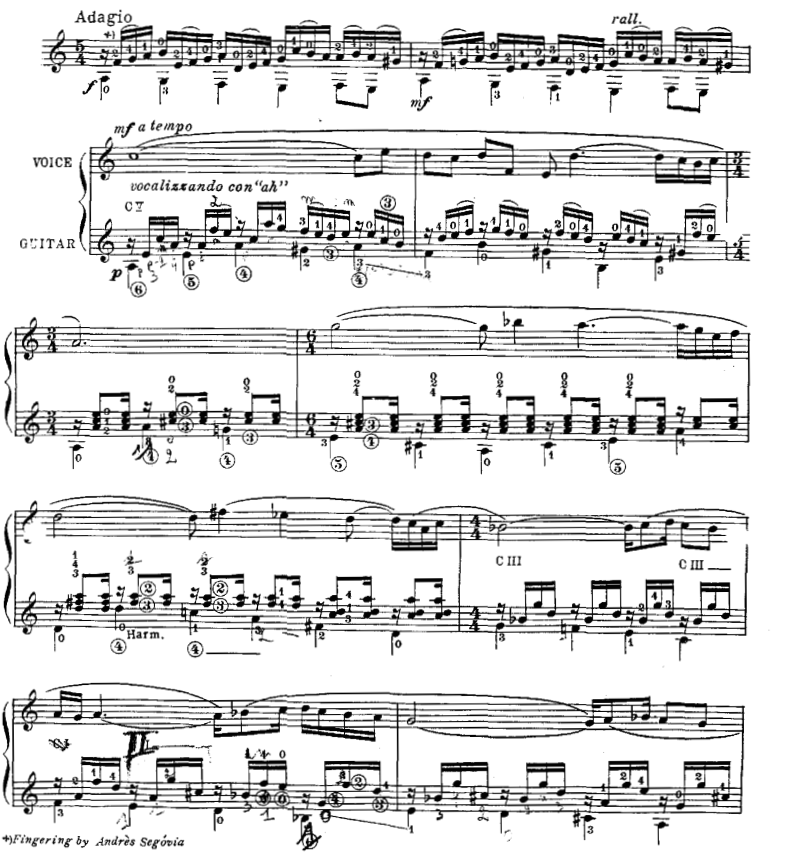
Bachianas Brasileiras No 5

I Aria (Cantilena)

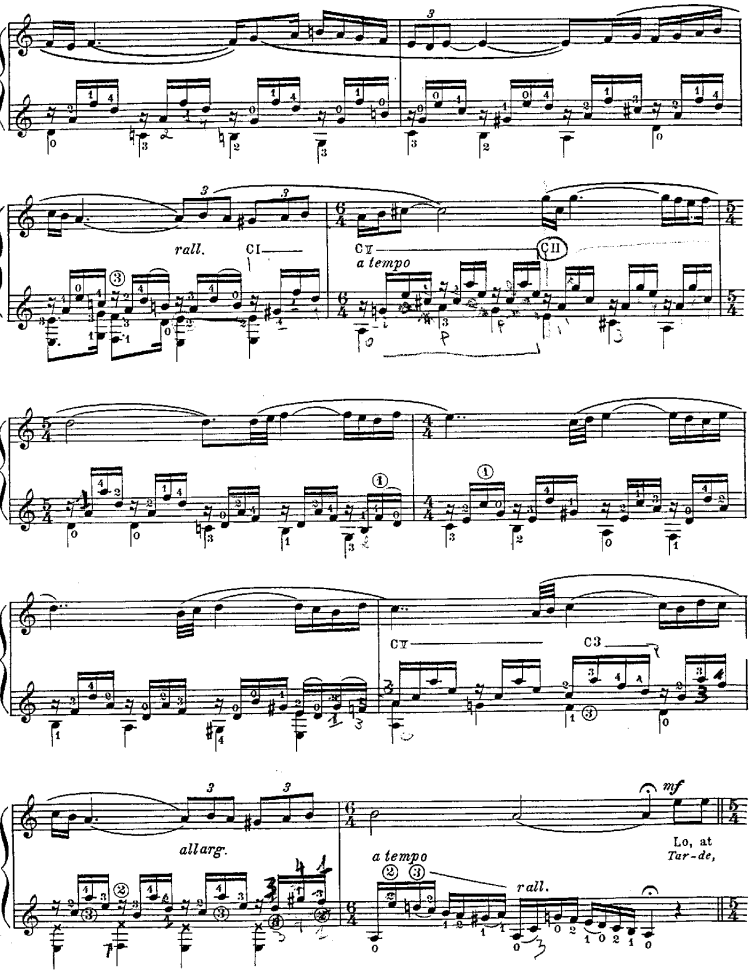
For Soprano and Guitar

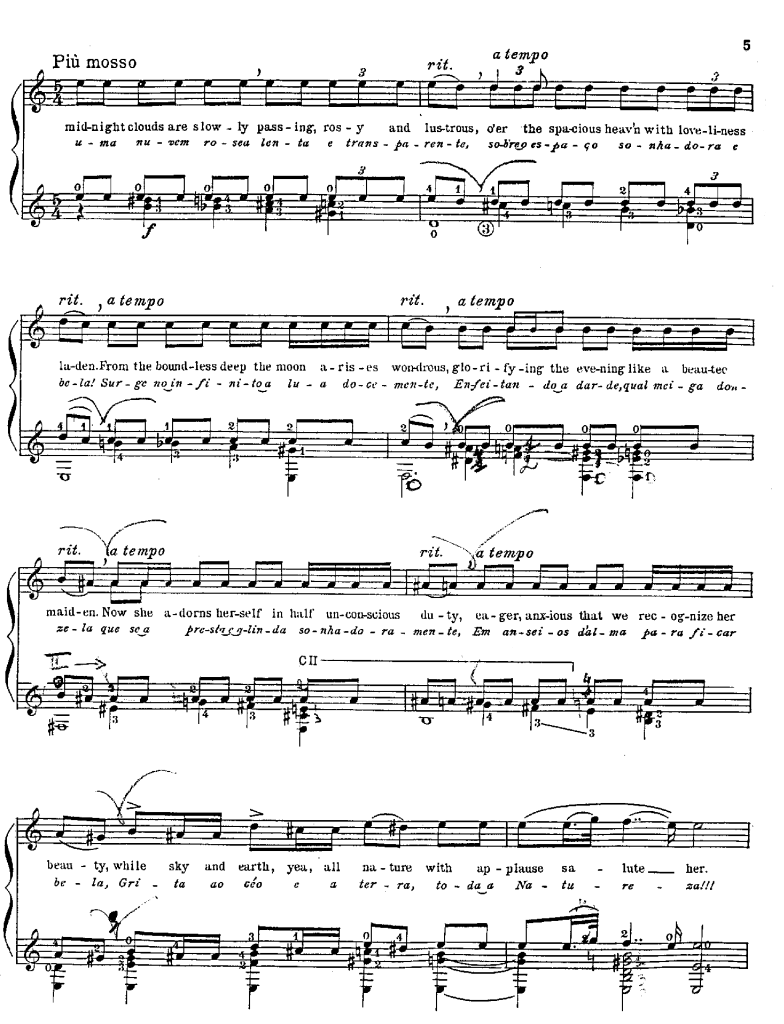
Text by Ruth V. Corrêa
English version by Harvey Officer

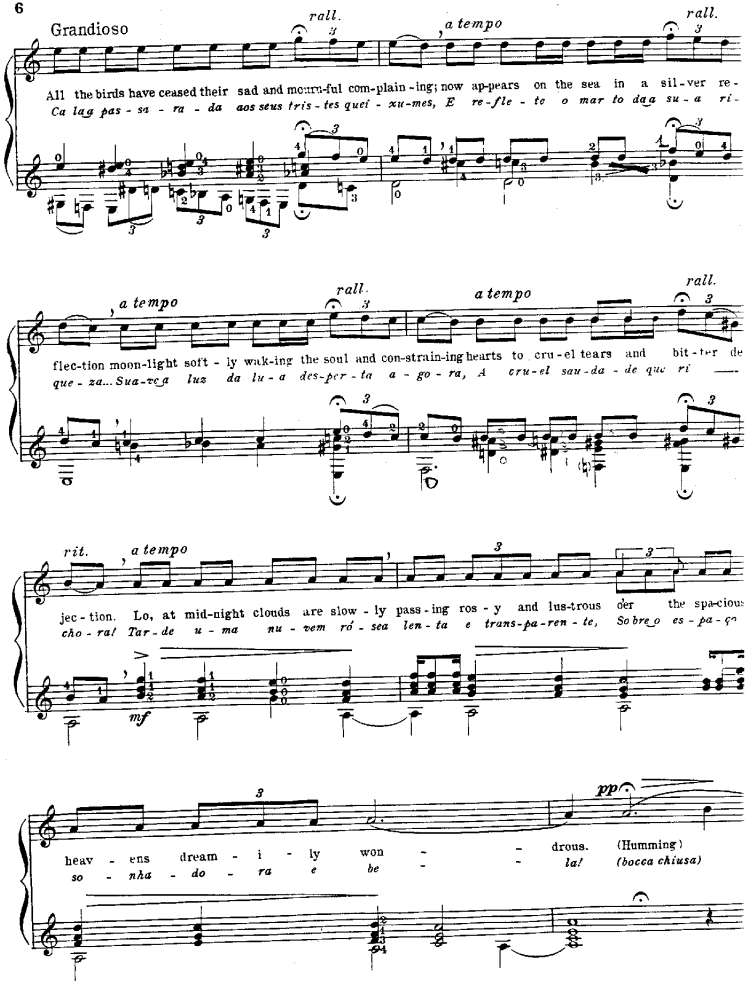
Arranged by the Composer
HEITOR VILLA-LOBOS

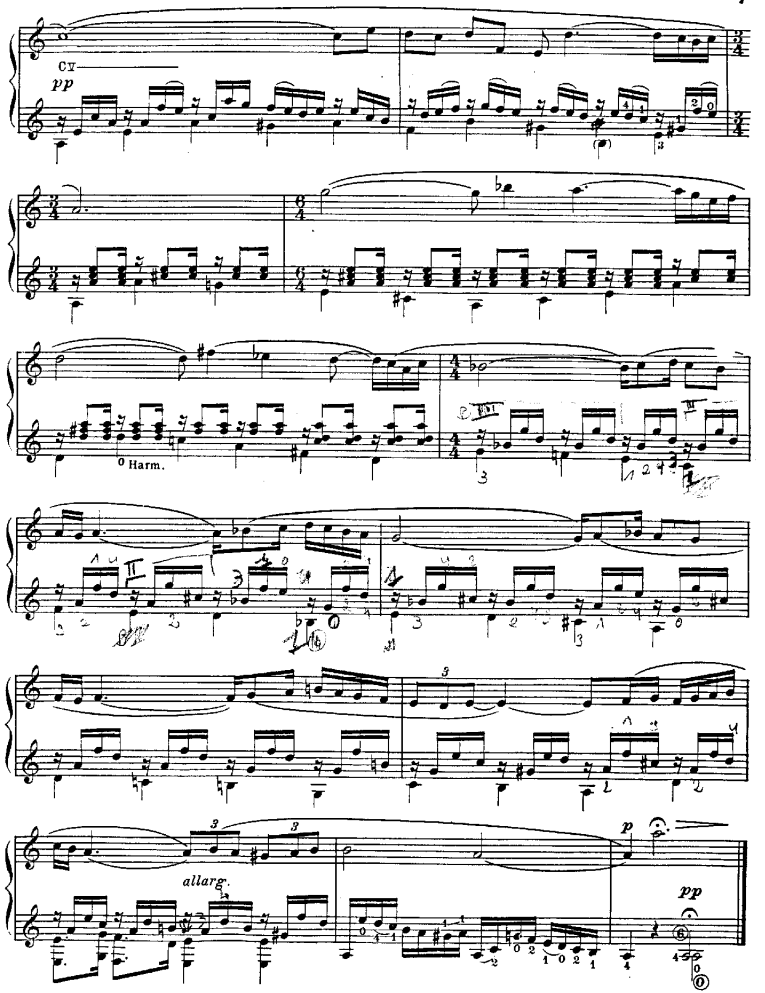


*)Fingering by Andrès Segóvia


rall.
CI
CV
a tempo
CII
CV
C3
all arg.
a tempo
rall.
mf
Lo, at
Tar-de,


Più mosso
rit.
a tempo
mid-night clouds are slow - ly pass - ing, ros - y and lus-trous, o'er the spa-cious heav'n with love-li-ness
u - ma nu - vem ro - sea len - ta e trans - pa - ren - te, so-bre os es - pa - ço so - nha - do - ra e
rit.
a tempo
la-den. From the bound-less deep the moon a - ris - es won-drous, glo - ri - fy - ing the eve-ning like a beau-tec
be-la! Sur - ge no in - fi - ni - to a lu - a do - ce - men - te, En-fei-tan - do a dar - de, qual mei - ga don -
rit.
a tempo
maid-en. Now she a-dorns her-self in half un-con-scious du - ty, ea - ger, anx-ious that we rec - og-nize her
ze - la que se a pre-sen - ta lin - da so - nha - do - ra - men - te, Em an-sei - os dai - ma pa - ra fi - car
CII
beau - ty, while sky and earth, yea, all na - ture with ap - plause sa - lute her.
be - la, Gri - ta ao céo e a ter - ra, to - da a Na - tu - re - za!!!


Grandioso
rall.
a tempo
rall.
All the birds have ceased their sad and mourn-ful com-plain-ing; now ap-pears on the sea in a sil-ver re-
Ca lag pas-sa-ra-da aos seus tris-tes que-i-xu-mes, E re-fle-te o mar to da su-a ri-
a tempo
rall.
a tempo
rall.
flec-tion moon-light soft-ly walk-ing the soul and con-strain-ing hearts to cru-el tears and bit-ter de
que-za... Sua-ve luz da lu-a des-per-ta a-go-ra, A cru-el sau-da-de que ri
rit.
a tempo
jec-tion. Lo, at mid-night clouds are slow-ly pass-ing ros-y and lus-trous der the spa-cious
cho-ral Tar-de u-ma nu-vem ró-sea len-ta e trans-pa-ren-te, So bre o es-pa-ço
mf
pp
heav-ens dream-i-ly won-drous. (Humming)
so-nha-do-ra e be-la! (bocca chiusa)


Cx
pp
Harm.
allarg.
p
pp